

S

93008Q



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Scholarship 2018 Latin

9.30 a.m. Wednesday 28 November 2018
Time allowed: Three hours
Total marks: 32

QUESTION BOOKLET

There are four questions in this booklet. Answer ALL questions.

Pull out Vocabulary Booklet S–LATIV from the centre of this booklet.

Write your answers in Answer Booklet 93008A.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

INSTRUCTIONS

There are two passages. Answer BOTH questions for EACH passage. You may begin with either passage.

A glossary of all words used in each passage is provided in the vocabulary booklet.

You are required to:

- provide an accurate and fluent translation into English of a passage of unfamiliar literary Latin prose, and of a passage of poetry by Virgil
- use analytical skills in order to demonstrate critical appreciation of language, style, and content.

PASSAGE ONE: UNFAMILIAR LITERARY LATIN PROSE

Servius is the king of Rome, and Tarquinius is the husband of his daughter Tullia. When Servius receives word that Tarquinius is attempting to overthrow him, he hurries to the senate-house to confront his son-in-law.

huic orationi Servius cum intervenisset, trepido nuntio excitatus, extemplo a vestibulo curiae magna voce “quid hoc,” inquit, “Tarquini, rei est? qua tu audacia me vivo vocare ausus es patres aut in sede considerare mea?” cum ille ferociter ad haec—se patris sui tenere sedem; multo quam servum potioem filium regis regni heredem; satis illum diu per licentiam eludentem insultasse dominis—, clamor ab utriusque fautoribus oritur et concursus populi fiebat in curiam, apparebatque regnaturum qui vicisset. 5

tum Tarquinius necessitate iam et ipsa cogente ultima audere, multo et aetate et viribus validior, medium arripit Servium elatumque e curia in inferiorem partem per gradus deiecit; inde ad cogendum senatum in curiam rediit. fit fuga regis apparitorum atque comitum; ipse prope exsanguis cum sine regio comitatu domum se reciperet, ab iis, qui 10 missi ab Tarquinio fugientem consecuti erant, interficitur. creditur, quia non abhorret a cetero scelere, admonitu Tulliae id factum.

Livy, *Ab Urbe Condita* I, 48

QUESTION ONE

Translate Passage One into English.

QUESTION TWO

Discuss in detail how Livy uses literary and/or linguistic devices to heighten the drama of the encounter between Servius and Tarquinius.

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text.

PASSAGE TWO: POETRY BY VIRGIL

After spending the night in a forest on the island of Sicily, Aeneas and his men are preparing to set sail again when they are interrupted by the appearance of a stranger.

postera iamque dies primo surgebat Eoo
 umentemque Aurora polo dimoverat umbram,
 cum subito e silvis macie confecta suprema
 ignoti nova forma viri miserandaque cultu
 procedit supplexque manus ad litora tendit. 5
 respicimus. dira inluvies immissaque barba,
 consertum tegimen spinis: at cetera Graius,
 et quondam patriis ad Troiam missus in armis.
 isque ubi Dardanios habitus et Troia vidit
 arma procul, paulum aspectu conterritus haesit 10
 continuitque gradum; mox sese ad litora praeceps
 cum fletu precibusque tulit: “per sidera testor,
 per superos atque hoc caeli spirabile lumen,
 tollite me, Teucris; quascumque abducite terras:
 hoc sat erit. scio me Danais e classibus unum 15
 et bello Iliacos fateor petiisse penates.
 pro quo, si sceleris tanta est iniuria nostri,
 spargite me in fluctus vastoque immergite ponto;
 si pereo, hominum manibus periisse iuvabit.”
 dixerat et genua amplexus genibusque volutans 20
 haerebat.

Virgil, *Aeneid* III, 588–608

QUESTION THREE

Translate Passage Two into English.

QUESTION FOUR

Discuss in detail how Virgil uses literary and/or linguistic devices to highlight the desperate plight of the stranger.

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text. Illustrate any discussion of the use of metre by writing out the relevant line(s) from the passage and marking the scansion.

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this examination:

Passage One

<http://www.thelatinlibrary.com/livy/liv.1.shtml#48>

Passage Two

<http://www.thelatinlibrary.com/vergil/aen3.shtml>